



2255910

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTIK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7169787 / 19.11.2018
Purch. ord. no.: 5500040694
Purch. ord. Date: 16.02.2018
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30021821 / 26.07.2018
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)

Gross weight 1.178,070 KG Net weight 1.010,070 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2501523735 Speed Gear 3rd Customer article number: 2501523735Position1	810 PC	1.010,070 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	6 PC	45 KG
900002	TBA-500078 EPP-Packaging LT1	54 PC	108 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	6 PC	15 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

180208892
5008782058

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 810

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 6

Conformità alle schede d'imballo ☒ NO

Data controllo: 22.11.18

Firma:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:227677

19.11.2018-12:10

Page 01.2

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003

RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERG

MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 15.864

DN-NO -DATE -ITM	REF.NO.-CUST. REF.NO.-VENDOR PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY ADDIT.DATA-VENDOR MAX. NO. -NUMBER VENDOR	PUR.ORD.NO. CONSIGNMENT
7169785 22.11.2018 010	2501523035 2501523035 P: 7 - P: 63 - P: 7 -	945	PC	S/	Speed Gear 1st cp1 GETRAG Sonstige 135 TBA-500086 0 TBA-500078 0 TBA-500085	5500040692
7169786 22.11.2018 010	2501523435 2501523435 P: 3 - P: 3 - P: 27 -	405	PC	S/	Double Gear 2nd/rev cp1 GETRAG Sonstige 135 TBA-500086 0 TBA-500085 0 TBA-500078	5500040693
7169787 22.11.2018 010	2501523735 2501523735 P: 6 - P: 54 - P: 6 -	810	PC	S/	Speed Gear 3rd GETRAG Sonstige 135 TBA-500086 0 TBA-500078 0 TBA-500085	5500040694
7169789 22.11.2018 010	2501524535 2501524535 P: 3 - P: 36 - P: 3 -	1.080	PC	S/	Speed Gear 5th cp1 GETRAG Sonstige 360 TBA-500086 0 TBA-500080 0 TBA-500085	5500040696
7169791 22.11.2018 010	2501524935 2501524935 P: 1 - P: 12 - P: 1 -	360	PC	S/	Speed Gear 6th cp1 GETRAG Sonstige 360 TBA-500086 0 TBA-500080 0 TBA-500085	5500041311
7169792 22.11.2018 010	2501652400 2501525650 P: 5 - P: 5 - P: 60 -	360	PC	S/	Ring Gear GETRAG Sonstige 72 TBA-500086 0 TBA-500085 0 TBA-500081	5500041850

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant GETRAG (2) Lieferanten-Nr. 0000008003 GETRAG B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 227677		(3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 23.11.2018 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. SPEDITION KG (10) Spediteur-Nr. 91001723 CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.																																					
(11) Empfänger MAGNA PT S.p.A. (12) Kunden-Nr. 30005665 C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(15) Versendevermerk fuer den Versandspediteur (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit																																					
(14) Anliefer-/Abladestelle 14248																																							
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:15%;">(21) SF</th> <th style="width:45%;">(22) Inhalt</th> <th style="width:15%;">(23) Ladem.-gewicht kg</th> <th style="width:25%;">(24) Bruttogewicht kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>2501440035</td><td>252</td><td>2.231</td></tr> <tr><td></td><td>2501441035</td><td>168</td><td>1.345</td></tr> <tr><td></td><td>2501441235</td><td>56</td><td>446</td></tr> <tr><td></td><td>2501441435</td><td>272</td><td>2.668</td></tr> <tr><td></td><td>2501442035</td><td>117</td><td>789</td></tr> <tr><td></td><td>2501442400</td><td>224</td><td>1.129</td></tr> <tr><td></td><td>2501442850</td><td>61</td><td>484</td></tr> <tr><td></td><td>2501523035</td><td>196</td><td>1.514</td></tr> </tbody> </table>	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.-gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg		2501440035	252	2.231		2501441035	168	1.345		2501441235	56	446		2501441435	272	2.668		2501442035	117	789		2501442400	224	1.129		2501442850	61	484		2501523035	196	1.514
(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.-gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg																																				
	2501440035	252	2.231																																				
	2501441035	168	1.345																																				
	2501441235	56	446																																				
	2501441435	272	2.668																																				
	2501442035	117	789																																				
	2501442400	224	1.129																																				
	2501442850	61	484																																				
	2501523035	196	1.514																																				
(25) Summe: 0074		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3	Summen (27) 2156 (28) 15.863																																				
(29) Gefahrgut-Klassifikation		(30) Gefahrgut-Bezeichnung																																					
(31) Frankatur Frei Frachtführ	(32) Warenwert für SVS/RVS EUR	(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR	(34) Versender-Nachnahme EUR																																				
(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500039990 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW GETRAG S.p.A. 70026 Modugno (BA) (42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand erhalten NOV 2018 Lorenz Firmenstempel/Unterschrift ... con riserva di																																					
(43) Uebernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift		(44) Die Sendung enthält <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">Euro-Flach-Pal.(FP)</td> <td style="width:50%;">davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP)</td> </tr> <tr> <td>Euro-Gitter-Pal.(GP)</td> <td>Euro-Gitter-Pal.(GP)</td> </tr> </table>		Euro-Flach-Pal.(FP)	davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP)	Euro-Gitter-Pal.(GP)	Euro-Gitter-Pal.(GP)																																
Euro-Flach-Pal.(FP)	davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP)																																						
Euro-Gitter-Pal.(GP)	Euro-Gitter-Pal.(GP)																																						

(02)Lieferanten-Nr.

(08)Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



Warenempfänger

(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7169786	0003			2501523435	84	652
7169787	0006			2501523735	168	1.178
7169789	0003			2501524535	88	620
7169791	0001			2501524935	29	198
7169792	0005			2501525650	152	952
7169793	0002			2506444335	58	276
7169795	0003			2506444535	88	416
7169796	0003			2506444735	88	416
7169801	0002			2506445435	55	549

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplar pour committant
rose = Exemplar du expéditeur
bleu = Exemplar du destinataire
vert = Exemplar du transporteur
wit = Exemplar voor toelgver
roos = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
blanco = Exemplar per committente
rosa = Exemplar per mittente
blau = Exemplar per destinatario
verde = Exemplar per trasportatore
white = Copy for sender
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for endogiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for bælger

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Co KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).															
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11															
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien 19/11/2018 unloading point 14248				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successeur (nom, adresse, pays) KIOG LTD VAT BG 101673890 79 Dimitar Solunski Str. 2700 Blagoevgrad, Bulgaria															
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Rosenberg Land/Pays Germany Datum/Date 19/11/2018				18 Verhalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserve et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.															
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés SHPMT. REF. NO 227677																			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros SHPMT. REF. NO 227677		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 74		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Rack		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Transmission parts		10 Statistikkennnummer No. statistique 87084050		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 15.863		12 Umfang in m³ Cubage m³ 1.000							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) UN 3082				19 zu zahlen vom Absender A payer par l'expéditeur Fracht Pkz de transport Emballungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		21 Güte empfangen Réception des marchandises Datum 19/11/2018		22 Güte empfangen Réception des marchandises Datum 19/11/2018							
14 Rückstellung Remboursement				15 Frachttariff und Zahlungsbedingungen Précisions tarifaires et conditions de paiement				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur KIOG LTD VAT BG 101673890 79 Dimitar Solunski Str. 2700 Blagoevgrad, Bulgaria											
24 Angaben zur Erfüllung der Entfernung mit Grenzabfertigungen von bis				25 Angaben zur Erfüllung der Entfernung mit Grenzabfertigungen von bis				26 Vertragspartner des Frachtführers Parties contractantes du transporteur											
27 Amteszeichen Kfz E 8949 KX Anhänger E 1521 EE				28 Amteszeichen Kfz E 8949 KX Anhänger E 1521 EE				29 Amteszeichen Kfz E 8949 KX Anhänger E 1521 EE											
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National				☐ Bilateral				☐ EG				☐ CEMT			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009956 vom 19.11.2018



18-009956

Ludwigsburg, 19.11.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur GETRAG W3 HERMANN HAGENMEYER STR. 1 74749 ROSENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 21.11.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu ROSENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 19.11.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réerves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	7169776	74	COLLI	Getriebeteile	15.863	
2	7169777					
3	7169780					
4	7169781					
5	7169782					
6	7169783					
7	7169784					
8	7169785					
9	7169786					
10	7169787					
11	7169789					
12	7169791					
13	7169792					
Summe: Total:		74,00 COLLI		15.863,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières MACEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 22 NOV 2018 X "Conferma di ricevere la merce e quantità"				
19 Kfz Anhängers Fahrer	Amtliches Kennzeichen		Nutzlast in t			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604